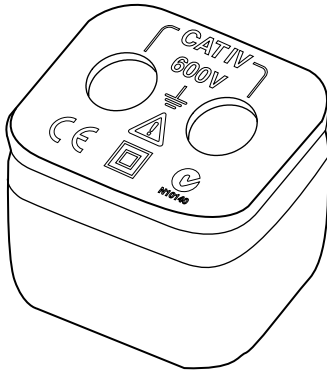


# FLUKE®

## Hoja de instrucciones

# SV225

### Stray Voltage Eliminator



#### Introducción

El Eliminador de voltajes erráticos SV225 (en lo sucesivo denominado "el adaptador") es un accesorio para multímetros digitales que permite mediciones en circuitos que puedan estar sujetos a voltajes erráticos provenientes de cableados energizados que se encuentren contiguos.

El adaptador suministra al circuito que está siendo medido una carga de aproximadamente 3.000 Ω, insensibilizando el multímetro a las fuentes espurias de interferencia de baja energía. El adaptador se utiliza únicamente para mediciones de voltaje. Cuando es utilizado con un multímetro digital compatible, puede determinarse si los circuitos en comprobación están energizados o no.

#### Información sobre seguridad

⚠ ⚠ Lea en primer término: Información sobre seguridad

Para evitar posibles descargas eléctricas o lesiones personales:

- Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el instrumento y siga todas las instrucciones de seguridad.
- Tenga precaución al trabajar con tensiones superiores a 60 V CC o 30 V CA. Estas tensiones representan peligro de descargas eléctricas.
- Antes de comprobar el circuito deseado, asegúrese de que el multímetro y el adaptador estén funcionando correctamente comprobando un circuito que sepa que está energizado. Un circuito desenergizado será indicado en la pantalla del multímetro como una lectura cercana a cero voltios.
- Cuando utilice el adaptador para eliminar voltajes erráticos o fantasmas, el mismo tiene una baja impedancia de entrada, nominalmente 3.000 Ω. Esta baja impedancia impone una carga moderada al circuito en comprobación. No utilice el adaptador para medir voltajes en circuitos energizados que pudieran resultar dañados por una carga de 3 kΩ.

- No aplique entre los terminales, o entre cualquier terminal y la tierra física, un voltaje mayor que el nominal, tal como está marcado en las especificaciones del multímetro o del adaptador (el que sea más bajo).
- Antes de cada uso inspeccione las puntas de prueba en busca de daños y verifique la continuidad. No utilice puntas de prueba dañadas o que presenten resistencia alta. Busque rajaduras o partes plásticas faltantes en el alojamiento de las puntas de prueba o en el aislamiento de los cables.
- Utilizan los códigos de seguridad regionales y nacionales.
- Utilice equipo de protección personal para evitar descargas eléctricas y lesiones.
- Si este equipo se utiliza de manera no especificada por el fabricante, la protección provista por el mismo podría verse afectada.
- El adaptador está especificado para CAT III 1000 V/CAT IV 600 V de acuerdo con la norma EN61010.
- Los equipos de la categoría CAT III están diseñados para proteger contra transitorios en los equipos empleados en instalaciones de equipo fijo, tales como los paneles de distribución, alimentadores, circuitos de ramales cortos y los sistemas de iluminación de grandes edificios.
- Los equipos de la categoría CAT IV están diseñados para proteger contra transitorios en el nivel de suministro primario, tales como un medidor de consumo eléctrico o un servicio público subterráneo o aéreo.

#### Símbolos

En el adaptador o en esta hoja de instrucciones aparecen los siguientes símbolos.

- El producto está protegido por un aislamiento doble.
- Riesgo de peligro. Información importante. Consulte la hoja de instrucciones.
- Voltaje peligroso.
- Cumple con las normas australianas aplicables.
- Cumple las normas aplicables de la Unión Europea.

#### Especificaciones

Pueden aplicarse de manera segura sin ocasionar daños al adaptador voltajes de hasta 1000 voltios DC.

#### Temperatura de funcionamiento

-20 °C a +55 °C (-40 °F a 131 °F)

#### Altitud

Operación a 2,000 metros

#### Humedad

90 % de 0 a 35 °C (32 °F a 95 °F), 70 % de 35 a 55 °C (95 °F a 131 °F)

#### Resistencia nominal

3,000 Ω @ 25 °C (77 °F)

#### Compatibilidad del instrumento

El adaptador está diseñado para ser empleado con cualquier multímetro digital de alta impedancia ( $\geq 1 \text{ M}\Omega$ ) que acepte conectores banana de 4 mm con recubrimiento de seguridad y con cualquier punta de prueba que utilice los mismos conectores banana con recubrimiento de seguridad. El adaptador es compatible con los siguientes multímetros digitales e instrumentos de medición de Fluke:

- Fluke 27
- Serie 70
- Serie 80
- Fluke serie 110
- Serie 170
- Serie 180

## Funcionamiento

Para utilizar el adaptador, haga lo siguiente:

1. Plug the Adapter into the digital multimeter's V/ $\Omega$  and **COMMON** input jacks.
2. Conecte las puntas de prueba a los conectores hembra de entrada del adaptador respetando la polaridad correcta (punta roja a conector hembra rojo, punta negra a conector hembra negro). Asegúrese de que las puntas de prueba y el adaptador estén debidamente conectados al instrumento.
3. Turn the multimeter's function switch to the Volts AC measurement function.

### ⚠️⚠️ Aviso

**Para evitar posibles descargas eléctricas o lesiones, antes de comprobar el circuito deseado asegúrese de que el multímetro y el adaptador estén funcionando correctamente comprobando un circuito que sepa que está energizado. Un circuito desenergizado será indicado en la pantalla del multímetro como una lectura cercana a cero voltios.**

4. Luego de determinar que el circuito en comprobación está desenergizado, vuelva a comprobar otra vez el circuito energizado conocido para asegurar que el multímetro y el adaptador estén aún funcionando correctamente.

### Nota

*La mayoría de los multímetros digitales nunca exhiben una lectura de cero voltios para un circuito desenergizado. Puede haber siempre presente una pequeña lectura residual.*

*El ejemplo de la Figura 1 muestra una lectura de 13,2 milivoltios de CA que es muy cercana a una lectura de cero voltios. 1 milivoltio es igual a 0,001 voltios o 1 milésimo de voltio.*

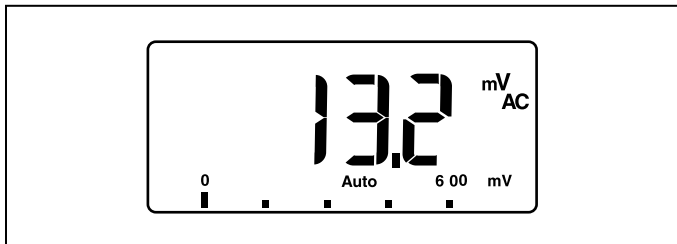


Figura 1. Lectura de voltaje residual

## Mantenimiento

### Limpieza

#### ⚠️ Precaución

**Para evitar dañar el adaptador, no emplee abrasivos ni solventes para su limpieza.**

Limpie periódicamente el adaptador con un paño húmedo y un detergente suave.

## Comunicación con Fluke

Para ponerse en contacto con Fluke, llame a uno de los siguientes números telefónicos:

EE.UU.: 1-888-44-FLUKE (1-888-443-5853)

Canadá: 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)

Europa: +31 402-675-200

Japón: +81-3-3434-0181

Singapur: +65-738-5655

Desde el resto del mundo: +1-425-446-5500

Servicio en los EE. UU.: 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)

O bien, visite el sitio Web de Fluke en [www.fluke.com](http://www.fluke.com).

Para registrar su producto, visite [register.fluke.com](http://register.fluke.com)

## GARANTÍA LIMITADA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Se garantiza que este producto de Fluke no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante un año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía no incluye fusibles, baterías desechables ni daños por accidente, negligencia, mala utilización, modificación, contaminación o condiciones anómalas de funcionamiento o manipulación. Los revendedores no están autorizados a extender ninguna otra garantía en nombre de Fluke. Para obtener servicio de garantía, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado por Fluke más cercano para obtener la información correspondiente de autorización de la devolución, y luego envíe el producto a dicho centro de servicio con una descripción del problema.

ESTA GARANTÍA CONSTITUYE SU ÚNICO RESARCIMIENTO. NO SE CONCEDE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, TAL COMO DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. FLUKE NO SE RESPONSABILIZA POR PÉRDIDAS NI DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, IMPREVISTOS O CONTINGENTES QUE SURJAN DE CUALQUIER TIPO DE CAUSA O TEORÍA. Debido a que ciertos estados o países no permiten la exclusión o limitación de una garantía implícita o de los daños contingentes o resultantes, esta limitación de responsabilidad puede no regir para usted.

Fluke Corporation  
P.O. Box 9090  
Everett, WA 98206-9090  
EE.UU.

Fluke Europe B.V.  
P.O. Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Holanda